

166—168) Я не считаю себя компетентным дать оценку этой теории, которая во всяком случае не относится к предмету содержания книги. К тому же, Иванов написал именно об этом в более новой работе "Об отношении хаттского языка к северо-западнокавказским", в кн. Древняя Анатолия М. 1985

Заключительная глава (с 145—165) затрагивает такие предметы, как эволюция человека, сверхновые звезды, неопознанные летающие объекты и молекулярная биология. Вывод Иванова состоит в том, что разные стороны культуры не могут быть оторваны друг от друга (с 165)

Эта книга очень информативна и интересна, и ее должен прочесть каждый, кто интересуется историей культуры. Однако тех, кто занимается историей названий металлов, эта книга к сожалению, вряд ли удовлетворит. Говоря попросту, в этой книге в действительности Иванов не исследует историю названий металлов, хотя он проделал большую работу для достижения этой цели. Он пробудил наше любопытство, и теперь мы ожидаем от него книгу по истории названий металлов.

Томас Д. Хедден,
Калифорнийский университет,
Беркли

Перевел с английского
Г. Ф. Одицовой

К этимологиям названий металлов

Пользуясь любезно предоставленной мне редакцией ежегодника "Этимология" возможностью присоединить несколько слов к замечаниям рецензента, ограничусь отдельными конкретными этимологиями. Что касается общего плана построения книги, в котором, полагаю, автор должен быть волен (как и рецензент в своей полемике), Т. Д. Хедден не увидел главного того, что центр выплавки железа, по археологическим данным отнесенный к древней Малой Азии в одной главе, в другой главе документируется заимствованиями из древнемалоазиатского языка хатти, поэтому еще в одной главе понадобилась предыстория малоазиатской городской цивилизации, иллюстрируемая Чатал-Гююком, а в последней главе — родственные связи языка хатти. Что же касается префикса *ha-* в хаттских заимствованиях в хеттском языке, это можно проиллюстрировать такими бесспорными примерами, как *ha-le-ntun-a* — детально проанализированные Х. Г. Гютербоком. Анализ клинописных хаттских написаний показывает, что особенности звучания писцами ~~пред~~вались с удивительной точностью. Гипотеза рецензента о начальном лабиовелярном в праформе названия "железа" кажется крайне сомнительной с точки зрения хронологии развития лабиовелярных. Что же до формы без префикса *ha-*, возможно, что ее можно искать в др.-инд. *parśu* 'железо', сопоставляем с микен. греч. *pa-ra-ku*¹ и соответственно возводимом к праформе типа **pari(u)-*, связанной с *ha-palki-* при допущении развития **l->-r-*, наблюдаемом и в ряде других форм, проанализированных в книге.

Развитие значений греч. *κράσις* в последнее время (в работах, указанных в книге) детально изучено, поэтому ссылки на работы конца прошлого века выглядят как ссылки к антикварной эксцентрике.

В связи со слав. **mědь* и известными соответствиями в семантике названий металлов и цветов (разбираемыми в книге и упоминаемыми в рецензии) значительный интерес представляет хетт. *miti-*, *miti(t)a-* 'красный, красная шерсть'². Хеттское слово употребляется в качестве эпитета сосудов (кувшинов, чаш) и других видов утвари. Особенно любопытно его использование в ритуале, где речь идет о медной посуде. Таким образом, в конкретных контекстах (синтагматических) слово связано с медью. По написанию и предполагаемому инд. звучанию сближение хетт. *miti-* 'красный' и слав. **mědь* представляется весьма вероятным.

Приведенных примеров достаточно для того, чтобы быть уверенным в возможности дальнейшего увеличения наших знаний в той области, которую одна книга, безусловно, не может исчерпать.

Вяч. Вс. Иванов

Примечания

¹ *Ancillotti A* Un antico nome del ferro nel Vicino Oriente — *Acme*, 1975, t. 28, f. 1—2, 27—48

² *Güterbock H G Hoffner H A* The Hittite Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago, vol. 3, fasc. 3 Chicago, 1986, 301—304

K. Rédei. *Uralisches etymologisches Wörterbuch. Lfg. 1.* Budapest: Akadémiai Kiadó, 1986. XLVIII, 84 S.

Начато издание фундаментального "Уральского этимологического словаря" (UEW), работа над которым велась с 1966 г. коллективом сотрудников финно-угорского сектора Института языкознания Венгерской АН под руководством К. Редей и при участии М. Бакро-Надь, Ш. Чуча, И. Эрдейи, Л. Хонти, Э. Коренчи, Э. К.-Шал и Э. Вертеш, авторская работа по этимологическим статьям в их окончательном варианте выполнена К. Редей. Согласно концепции UEW, он представляет собой сравнительный проспективный (в терминологии Я. Малкиэля¹) словарь с упорядочением материала в алфавитном порядке праязыковых реконструкций и должен охватить как лексику уральской и финно-угорской эпох (которая составит его первый том), так и этимологии, соответствующие нескольким наиболее ранним из дочерних языковых общностей — финно-пермской, финно-волжской, угорской (они войдут во второй том). Первые два тома будут издаваться отдельными выпусками, за ними должен последовать третий том с указателями. Этимологии и реконструкции относительно поздних хронологических уровней (например, прибалтийско-финско-саамские, пермские, самодийские) в словарь не включаются.

В более чем столетней истории финно-угорской и уральской этимологической лексикографии (количество существующих этимологических словарей приблизилось к третьему десятку) UEW не имеет аналогов по полноте охвата и детальности анализа древнейших пластов лексики уральских языков. В то же время несомненна преемственность нового словаря по отношению ко всей этимологической традиции в финно-угроведении и, более конкретно — по отношению к таким выдающимся трудам, как словарь Б. Коллиндера (*Collinder FUV*) и словарь финно-угорских элементов венгерской лексики (*MSzFE*). В первом случае сходство задается (и ограничивается) совпадением значительной части материала, охватываемого у Б. Коллиндера и в первом томе UEW, где, однако, этот материал подан гораздо подробнее, с историко-фонетическими и историко-семасиологическими комментариями, а также, что особенно важно, с указанием ошибочных и альтернативных сближений и со ссылками на литературу. Кроме того, при сравнении *Collinder FUV* и UEW выявляются многие дополнения новым материалом и изменения этимологических трактовок, что отражает не только расхождение во мнениях между авторами обоих словарей, но и объективный прогресс в этимологических исследованиях за истекшие 30 лет. Гораздо большим сходством с точки зрения структуры и стиля изложения этимологических статей обладают *MSzFE* и UEW это вполне естественно, если учесть, что работа над UEW являлась непосредственным продолжением и расширением работы над *MSzFE* и осуществлялась в основном тем же коллективом исследователей (включая К. Редей — редактора и ведущего автора *MSzFE*) и на базе той же первичной этимологической картотеки. Поэтому те статьи UEW, которые включают в себя венгерский материал (их в первом выпуске словаря около половины), нередко представляют собой слегка модифицированный и (к сожалению) несколько сокращенный немецкий перевод соответствующих статей из *MSzFE*, ср. *alca* 'луг', *ala* 'низ', *alä-* 'заклинать' и т.д.

Среди методологических особенностей словаря К. Редей особого внимания и, как представляется рецензенту, широкого внедрения в этимологическую лексикографию заслуживает принцип эшелонирования рассматриваемых этимологий по степени их надежности. Из 154 статей первого выпуска в 107 заголовочные реконструкции выделены шрифтом, в 47, которые представляются менее достоверными, такого выделения нет. Кроме того, внутри отдельных статей для оценки тех или иных рефлексов как недостаточно достоверных широко используются вопросительные знаки и квадратные скобки. Конечно, в отдельных случаях оценка определенных этимологий — как и вообще отбор материала для словаря такого типа, как UEW — носит субъективный характер и может быть оспорена. Например, рецензент, в отличие от К. Редей, квалифицировал бы